



COURS D'ÉTÉ INTERNATIONAL – Juillet 2025

Du 30 juin au 19 juillet (3 semaines)

3^{ème} Édition

PROGRAMME GÉNÉRAL



Programme d'enseignement

(a) **Langue des signes italienne et culture sourde italienne** (30 heures de cours, 2 heures par jour du lundi au vendredi, y compris les examens). Enseignants : tuteurs entendants et sourds expérimentés en langue maternelle.

L'enseignement comprend des leçons de base sur la langue des signes italienne (LIS) dispensées par des enseignants entendants et sourds.

Le matériel pédagogique est inclus (livres + photocopies). En outre, une application gratuite est fournie : SignLexicon, application pour Android et Apple ; un dictionnaire visuel en 4 langues (italien, anglais, LIS, ASL).

(b) **Langue vocale italienne** (30 heures de cours, 2 heures par jour du lundi au vendredi, y compris les examens). Enseignants : tuteurs de langue maternelle.

Le matériel pédagogique est inclus (livres + photocopies). En outre, une application gratuite est fournie : SignLexicon, application pour Android et Apple. Un dictionnaire visuel en 4 langues (italien, anglais, LIS, ASL).

Examens (niveau A1 du Cadre européen commun de référence pour les langues, CECR)

A la fin du cours, les étudiants vont passer les examens d'italien et de LIS. Un certificat de compétence sera délivré aux étudiants qui auront réussi l'examen en langue italienne (uniquement la version écrite pour les participants sourds). Un certificat en langue des signes italienne - appelé **CertiLis** - sera délivré aux étudiants qui auront réussi l'examen.

Programme social (principalement les après-midis et les week-ends) :

(a) Speed-Date linguistique.

Organisé dans l'après-midi du premier jour, il s'agit d'une manière vivante et agréable pour les étudiants étrangers et italiens de se connaître et de se faire des amis en parlant chacun leur langue. En outre, il s'agit d'un premier contact informel avec les cinq langues qui seront parlées par cette petite « communauté internationale » : Italien, Anglais, LIS, ASL et IntSL.

(b) réunions avec des associations italiennes de Sourds et avec des associations d'interprètes LIS.

(c) **Deaf Friendly Summer Beach**. Pendant les cours d'été, accès gratuit pour tous les étudiants à cette plage privée, équipée et relaxante, où les étudiants italiens de l'université San Domenico offriront une assistance en langue étrangère et en langue des signes.

Educational tour (Circuit éducatif)

2 visites guidées des principales attractions culturelles et touristiques de la région des Marches en autocar privé (avec air conditionné) le samedi, avec l'assistance de guides et d'interprètes (ASL/LIS et italien/anglais) ; un panier-repas est inclus :

Ville d'Urbino : site classé au patrimoine mondial de l'UNESCO et ville natale du peintre de la Renaissance Raphaël.

<https://youtu.be/mTaAMyFIqVY>

Grottes de Frasassi : un patrimoine naturel unique et le temple de Valadier construit à l'intérieur d'une grotte.

<https://www.frasassi.com/>

<https://www.frasassiexperiences.com/en/tempio-del-valadier/>

Sanctuaire de Loreto : l'un des sanctuaires catholiques les plus visités au monde où, selon la tradition, est conservée la « Sainte Maison » originale où vivait la Vierge Marie.

https://youtu.be/0cK5FwBqP-M?si=q-U_270CZch13SCh

Fermo et Porto San Giorgio. 2 visites guidées locales pendant la semaine.

Vidéo sur Fermo : <https://www.youtube.com/watch?v=KhftM9jK8JQ>

Vidéo sur Porto San Giorgio : <https://www.youtube.com/watch?v=kn-mdvWV41c>

Hébergement

Il est inclus dans les frais d'inscription. Les étudiants seront hébergés dans une maison d'étudiants gérée par un ordre religieux (sœurs) à Porto San Giorgio (à 10 minutes en bus de Fermo), juste en face de la plage « Deaf Friendly ». L'hébergement est fourni dans des chambres individuelles et est basé sur le principe de « hébergement seulement ». Le nettoyage de la chambre et le changement des draps sont assurés une fois par semaine.

Les chambres ne sont pas une « solution de luxe » mais elles sont très simples, bien rangées et propres ; le mobilier comprend un lit, une armoire, un bureau avec une chaise, un lavabo, un ventilateur. Les salles de bains et les douches sont communes, une toutes les 2/3 chambres.

Crédits d'études : pour les étudiants de l'université, ce programme équivaut à 6 crédits.

Arrivée : Juin, dimanche 29.

Départ : Juillet, dimanche 20.

Nombre de participants : Minimum de 10, maximum de 15. Le directeur se réserve le droit d'annuler le cours si moins de 10 étudiants sont inscrits.

Conditions : une connaissance de base de l'anglais et d'une langue des signes est requise.

Frais : 2.500 euros par étudiant

Date limite d'inscription : Le 31 mai.

Les frais comprennent

- Kit de bienvenue : à leur arrivée, tous les étudiants recevront un « kit de bienvenue » contenant des informations utiles sur le programme, des instructions pratiques et quelques gadgets.
- Les cours et le matériel pédagogique. 60 heures de cours et les examens finaux.
- Hébergement pour 3 semaines en chambre individuelle (le petit-déjeuner n'est pas inclus mais une petite cuisine est disponible pour préparer le petit-déjeuner). Fermeture du portail à minuit. Nettoyage de la chambre et changement des draps une fois par semaine.
- Repas à la cantine universitaire (pour le déjeuner) du lundi au vendredi et panier-repas pendant les excursions. Les étudiants sont censés s'occuper eux-mêmes de leur dîner ; toutefois, un accord a été conclu avec une « pizzeria » bon marché située à proximité de la Maison des étudiants.
- Excursion éducative. Excursions (autocars privés + guides) en partant de la Maison des Etudiants.

2 visites guidées d'une journée en dehors de Fermo (Urbino, Loreto et les grottes de Frasassi) avec un autocar privé + des guides et tuteurs anglophones accompagnant le groupe. Les billets pour les musées et autres attractions sont inclus.

La carte de bus saisonnière de 48 euros Porto San Giorgio <> Fermo n'est pas incluse.

Activités de loisirs

Accès gratuit à la plage privée « Deaf Friendly Beach » devant la Maison des étudiants. Services inclus : chaises longues et parasols gratuits selon la disponibilité (un service qui est normalement facturé environ 15 euros par personne et par jour ailleurs).

Les tarifs ne comprennent pas

Le petit-déjeuner, les dîners et le déjeuner du dimanche. Néanmoins, nous avons passé un accord avec un restaurant bon marché à Porto San Giorgio pour les étudiants (10€ pour un repas à 1 plat + 1 boisson, 15€ pour un repas à 2 plats + 1 boisson). Transports locaux (billet saisonnier Porto San Giorgio /Fermo Euro 48€).

Les transferts de et vers l'aéroport d'Ancône ne sont pas inclus mais peuvent être organisés sur demande.

* * *

Règles générales

Il sera demandé aux étudiants de souscrire et d'accepter le document «Règles générales» et de se comporter respectueusement selon ces règles pendant le séjour. Un comportement qui enfreint gravement les règles peut entraîner l'expulsion de l'étudiant et la fin de sa participation au cours sans aucun remboursement des frais payés. Ces règles sont notamment les suivantes :

Pour être admis aux examens finaux, les étudiants doivent assister à au moins 80 % des cours et justifier leurs absences ; il est obligatoire de respecter l'heure de fermeture de la Maison des étudiants ; les étudiants traiteront la chambre et le mobilier avec soin pendant leur séjour. En cas de dégâts, ils seront tenus pour responsables et devront rembourser. Par mesure de sécurité, seuls les étudiants inscrits peuvent entrer ou passer la nuit dans la Maison des étudiants : les invités extérieurs ne sont donc pas admis - même pour des visites temporaires - sans l'accord préalable de la direction de la Maison des étudiants. L'utilisation de l'équipement de la plage pour sourds est autorisée sous la direction des assistants et dans le respect des règles de sécurité pour la baignade. La Maison des étudiants ferme à minuit. Une fermeture plus tardive n'est possible qu'en cas d'événements spéciaux organisés par l'université San Domenico. Un ou deux tuteurs logeront à la Maison des étudiants et seront disponibles pour fournir une assistance en cas de problèmes et un service d'interprétation.

Services supplémentaires inclus : Une « Pizza Party » de bienvenue pour tous les étudiants. Un déjeuner ou un dîner d'adieu pour le groupe.

Un documentaire télévisé sera tourné pendant le Summer School par une équipe de télévision d'Open Channel, la nouvelle télévision en ligne pour le monde de la surdité et du handicap. Chaque étudiant aura le droit de le diffuser dans son pays et sur les médias sociaux : www.openchanneltv.it

Pour plus d'informations, veuillez envoyer un courriel à l'adresse suivante : info@ssmlfermo.it